



SPA3D2.0WALL

**Assetti
3D**

(IT)

**3D
aligners**

(EN)

**3D-
Achsmessgerät**

(DE)

**Géométries
3D**

(FR)

**Alineadores
3D**

(ES)

Design salvaspazio:
le operazioni di assetto avvengono con massima flessibilità senza l'ingombro di una consolle, di una torre di trasferimento dati o di un PC

Totalmente wireless:
i sensori e il tablet comunicano tramite una connessione Bluetooth

Precisione accurata:
teste di misura 3D potenziate con risoluzione HQ

Space-saving design:
wheel alignment operations are performed with maximum flexibility and without space occupied by a console, a data transfer tower or a PC

Fully wireless:
the sensors and tablet communicate via Bluetooth connection

Accurate precision:
upgraded 3D measuring heads with HQ resolution

Platzsparendes Design:
Die Messvorgänge erfolgen mit maximaler Flexibilität ohne die Notwendigkeit einer Konsole, eines Übertragungsgerätes oder eines PCs

Komplett kabellos:
Sensoren und Tablet kommunizieren über eine Bluetooth-Verbindung

Hohe Genauigkeit:
Verbesserte 3D-Messköpfe mit HQ-Auflösung

Design gain d'espace:
les opérations de géométrie s'effectuent avec la flexibilité maximale sans être générée par une console, une tour de transfert de données ou un PC

Totalement sans fil:
les capteurs et la tablette communiquent via une connexion Bluetooth

Haute précision:
têtes de mesure 3D à puissance majorée à précision HQ

Diseño compacto:
las alineaciones se llevan a cabo con la máxima flexibilidad sin el estorbo de una consola, una torre de transmisión de datos o un PC

Completamente inalámbrico:
la comunicación entre los sensores y la tableta se realiza a través de una conexión Bluetooth

Precisión absoluta:
cabezales de medición 3D mejorados con resolución HQ

La serie AllOnWall permette di avere tutto il necessario per svolgere operazioni di assetto su un comodo pannello a parete, liberando così spazio utile in officina. **Tutte le attività sono controllabili tramite un tablet da 10"** che l'operatore può portare con sé o posizionare sul ponte sollevatore, grazie ai magneti incorporati, durante la regolazione. L'assetto si avvale di una collaudata tecnologia di teste di misura con telecamere HD e target Real 3D, interamente wireless con trasmissione Bluetooth.

The AllOnWall series allows you to have all that is necessary for performing wheel alignment operations to be placed on a convenient wall-mounted panel, in this way freeing up useful space in the workshop. **All alignment activities can be controlled from a 10" tablet that the operator can carry with him or place on the lifter during adjustment thanks to the built-in magnets.** The aligner boasts a well-tested measuring head technology with HD cameras and Real 3D target that is fully wireless with Bluetooth transmission.

Die Baureihe AllOnWall bietet alles, was für die Achsvermessung erforderlich ist, mit einem praktischen Wandpanel wodurch nützlicher Platz in der Werkstatt gewonnen werden kann. **Alle Einstellarbeiten können über ein 10"-Tablet gesteuert werden, das der Bediener mit sich führen oder während der Einstellung mit Hilfe der integrierten Magnete an der Hebebühne positionieren kann.** Das Achsmessgerät nutzt die bewährte Messkopftechnologie mit HD-Kameras und Real-3D-Targets, komplett kabellos mit Bluetooth-Übertragung.

La série AllOnWall permet de disposer de tout le nécessaire pour effectuer des opérations de géométrie sur un panneau mural ultra pratique, permettant ainsi de libérer de l'espace utile dans l'atelier. **Toutes les opérations peuvent être contrôlées sur une tablette de 10" que l'opérateur peut conserver sur lui ou positionner sur le pont élévateur pendant le réglage grâce aux aimants intégrés.** La géométrie bénéficie d'une technologie parfaitement rodée de têtes de mesure avec caméras HD et cibles Real 3D, entièrement sans fil à transmission Bluetooth.

La serie AllOnWall le permite tener todo lo que necesita para realizar alineaciones en un cómodo panel de montaje en pared, al mismo tiempo que consigue liberar espacio útil en el taller.

Todas las funciones pueden controlarse a través de una tableta de 10" que el operario puede llevar consigo o bien colocarla en el elevador durante el ajuste, gracias a los imanes incorporados.

La alineación se basa en la probada tecnología del cabezal de medición con cámaras HD y dianas Real 3D, totalmente inalámbricos con transmisión Bluetooth.



Bluetooth®



Supporto per le griffe a 3 punti con pratici agganci.
3-point clamps support with handy hooks.
Halterungen für 3-Punkt-Radklammern mit praktischen Haltern.
Support destiné aux griffes à 3 points et pourvu de crochets pratiques.
Soporte para las garras de 3 puntos con unos prácticos ganchos.



Supporto per le griffe a 4 punti con pratici agganci.
4-point clamps support with handy hooks.
Halterungen für 4-Punkt-Radklammern mit praktischen Haltern.
Support destiné aux griffes à 4 points et pourvu de crochets pratiques.
Soporte para las garras de 4 puntos con unos prácticos ganchos.

Caratteristiche delle teste di misura 3D:	Features of the 3D measuring heads:	Merkmale der 3D-Messköpfe:	Caractéristiques des têtes de mesure 3D :	Características de los cabezales de medición 3D:
<ul style="list-style-type: none"> Display LCD per le informazioni essenziali Cinque tasti per la navigazione software comandabili anche a distanza Misurazione e compensazione automatica della planarità del ponte sollevatore con telecamere ad alta risoluzione Funzione comando remoto. Ripetitori LED per ausilio in registrazione. Unica posizione d'installazione delle teste per la misurazione di veicoli con passo differente Peso 3 kg. 	<ul style="list-style-type: none"> LCD display for essential information Five keys for software navigation, also remote controllable Measurement and automatic lift flatness compensation with high resolution cameras Remote control function LED repeaters to assist recording Only one head installation position to measure different wheelbase vehicles Weight 3 kg. 	<ul style="list-style-type: none"> LCD-Display für die wichtigsten Informationen Fünf Software-Navigationstasten, die auch per Fernbedienung bedient werden können Automatische Messung und Ausgleich des Niveaus der Hebebühne mit hochauflösenden Kameras Fernbedienungsfunktion. LED-Repeater für die Unterstützung bei der Fahrzeugeinstellung Eine einzige Position für die Messkopthalter reicht für die Vermessung von Fahrzeugen mit verschiedenen Radständen aus Gewicht 3 kg. 	<ul style="list-style-type: none"> Écran LCD pour les informations essentielles Cinq touches de navigation dans le logiciel également activables à distance Mesure et compensation automatique de la planéité du pont élévateur avec des caméras haute résolution Fonction de commande à distance Répéteurs LED d'aide en phase d'enregistrement Unique position d'installation des têtes pour la mesure sur véhicules à empattement différent Poids 3 kg. 	<ul style="list-style-type: none"> Pantalla LCD para mostrar la información esencial Cinco teclas para la navegación, incluso a distancia, por software Uso de cámaras de alta resolución para la medición y compensación automáticas de la planicidad de los elevadores Función de control remoto Repetidores LED de ayuda al registro Posición única de instalación de los cabezales de medición, incluso para vehículos con paso diferente. Peso de 3 kg.



Le stazioni di ricarica sono dotate di magneti che permettono l'esatto posizionamento delle batterie, garantendo sempre il corretto funzionamento di ricarica anche grazie a degli appositi supporti luminosi.

The charging stations are fitted with magnets so that the batteries can be positioned precisely while always indicating proper charging operation also due to the LED indicator.

Die Ladestationen sind mit Magneten ausgestattet, die eine genaue Positionierung der Batterien ermöglichen und so jederzeit einen korrekten Ladevorgang garantieren, auch mit Hilfe der entsprechenden Leuchthalterungen.

Les stations de charge sont dotées d'aimants qui permettent le positionnement précis des batteries tout en garantissant le parfait fonctionnement de la charge, entre autres grâce à des supports lumineux prévus à cet effet.

Las estaciones de carga están equipadas con imanes que permiten colocar las baterías en la posición exacta, garantizando el correcto funcionamiento de la carga en todo momento.

A	Stazioni di ricarica dotate di magneti che permettono il posizionamento di due batterie.	Charging stations for two batteries fitted with magnets.	Mit Magneten ausgestattete Ladestationen, für die Positionierung von zwei Batterien.	Stations de charge dotées d'aimants qui permettent le positionnement de deux batteries.
B	Tablet con display multi-touch 800 x 1280 a 10" dotato di magneti adesivi. Ricaricabile sul pannello.	Tablet with 10" 800 x 1280 multi-touch display complete with adhesive magnets. Rechargeable on the panel.	Tablet mit einem 10" Multitouch-Display mit 800 x 1280 Pixeln, ausgestattet mit Haftmagneten. Wiederaufladbar am Panel.	Tableta con pantalla multitáctil de 10" 800 x 1280 equipada con imanes adhesivos. Recargable en el panel.
C	Alloggiamento, dotato di tappeto in gomma antiurto per riporre in sicurezza le teste di misura 3D.	3D measuring heads storage housing equipped with rubber impact-resistant matting.	Mit einer Stoßschutz-Gummimatte ausgestattetes Gehäuse zur sicheren Unterbringung der 3D-Messköpfe.	Logement doté de tapis en caoutchouc antichoc pour replacer les têtes de mesure 3D en position de sécurité.
D	L'iconico logo Space prende vita grazie ad una retroilluminazione con barra a led a luce bianca calda.	The iconic Space logo comes to life thanks to a LED backlit panel.	Das charakteristische Space-Logo erscheint durch eine LED-Hintergrundbeleuchtung.	El icónico logotipo de Space cobra vida con una retroiluminación LED de luz blanca cálida.

I quattro supporti delle griffe delle versioni Light possono essere fissati anche sulle colonne del ponte sollevatore, in modo tale che le griffe siano in prossimità delle ruote del veicolo.
(Necessario kit di magneti adatti al fissaggio - N. articolo STDA165).

The four supports of the clamps of the Light models can be also secured to the lift columns to have them near to the vehicles wheels. (Fastening kit of magnets needed - Item no. STDA165).

Die vier Halterungen der Radklemmen in in der Light-Ausführung können auch an den Säulen der Hebebühne befestigt werden, so dass sich die Radklemmen nahe an den Fahrzeugräder befinden. (Für die Befestigung ist der entsprechende Magnet-Satz erforderlich - Artikel Nr. STDA165).

Les quatre supports des griffes des versions Light peuvent également être fixés sur les colonnes du pont élévateur de telle sorte que les griffes soient à proximité des roues du véhicule. (nécessite le kit d'aimants adaptés à la fixation - N° article STDA165).

Los cuatro soportes de garras de las versiones Light también pueden fijarse a las columnas del elevador, de modo que queden muy cerca de las ruedas del vehículo. (Se requiere un kit de imanes adecuado a la fijación - N. de artículo STDA165).



Protezione in gomma antiurto integrata e maniglia con protezione in plastica.

Built-in head with rubber protection and handle with plastic protection.

Integrierter Stoßschutz aus Gummi und Griff mit Kunststoffschutz.

Protection en caoutchouc antichoc intégrée et poignée avec protection en plastique.

Protección de goma integradaa prueba de golpes y manilla con protección de plástico.



Sostituzione della batteria tramite un sistema di sgancio rapido.

Battery replacement with a quick release system.

Austausch der Batterie über ein Schnellaustauschsystem.

Remplacement de la batterie au moyen d'un système de fixation rapide

Sustitución de la batería mediante un sistema de extracción rápida.



Le teste di misura 3D si agganciano al ponte sollevatore in pochi secondi tramite un sistema pivotante.

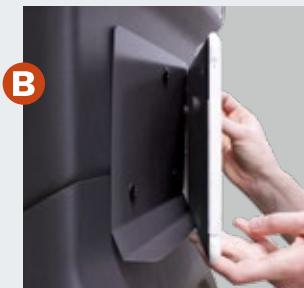
The 3D measurement heads fasten onto the lift in just a few seconds with a pivoting system.

Die 3D-Messköpfe lassen sich über ein Schwenksystem in Sekundenschnelle an der Hebebühne anbringen.

Les têtes de mesure 3D s'accrochent au pont élévateur en quelques secondes grâce à un système pivotant.

Gracias a un sistema pivotante, los cabezales de medición 3D se acoplan al elevador en cuestión de segundos.

PANORAMICA DEI MODELLI - MODEL OVERVIEW - ÜBERSICHT DER MODELLE - PRÉSENTATION DES MODÈLES - RESUMEN DE LOS MODELOS			
N. articolo - Item no. - Artikel Nr - N° article - N. artículo	Versone - Version - Ausführung - Version Versión	Graffe - Clamps - Radklammern - Garras Grifos	DOTAZIONE STANDARD - STANDARD EQUIPMENT - STANDARTAUSSTATTUNG ÉQUIPEMENT STANDARD - EQUIPAMIENTO DE SERIE
SPA3D2.0WALL.3S	SPA.3DWAL.701022	Light	3 punti - 3-point - 3-Punkt - 3 puntos - 3 points
SPA3D2.0WALL.4S	SPA.3DWAL.701046	Light	4 punti - 4-point - 4-Punkt - 4 puntos - 4 points



Caratteristiche del tablet:

Tablet ultraleggero con design accattivante e con batteria a lunga durata.

- Resistenza alla polvere e all'acqua (IP52)
- Resistente agli urti
- 64 GB di memoria
- Display 800 x 1280
- Dotato di magneti adesivi
- Bordi arrotondati per garantire maggiore robustezza
- Camera frontale 2 MP + camera posteriore 5 MP
- Peso minore di 700 gr

Tablet features:

Ultralight tablet with a captivating design and with a long-life battery.

- Dust-and water-resistant (IP52)
- Impact-resistant
- 64 GB memory
- Display 800 x 1280
- Complete with adhesive magnets
- Rounded edges to ensure greater sturdiness
- Camera front 2 MP + camera rear 5 MP
- Weight under 700 g

Merkmale des Tablets:

Ultraleichtes Tablet mit ansprechendem Design und langer Batterielaufzeit.

- Staub-und wasserfest (IP52)
- Stoßfest
- 64 GB Speicherkapazität
- Display 800 x 1280
- Mit Haftmagneten ausgestattet
- Abgerundete Kanten für größere Robustheit
- Frontkamera 2 MP + hintere Kamera 5 MP
- Gewicht von unter 700 g

Caractéristiques de la tablette :

Tablette ultralégère au design attrayant, avec batterie longue durée.

- Résistante à la poussière et à l'eau (IP52)
- Résistante aux chocs
- 64 Go de mémoire
- Écran 800 x 1280
- Dotée d'aimants adhésifs
- Bords arrondis pour garantir une robustesse supérieure
- Caméra avant 2 MP + caméra arrière 5 MP
- Poids inférieur à 700 g

Características de la tableta:

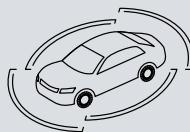
Tableta muy ligera con diseño atractivo y batería de larga duración.

- Resistente al polvo y al agua (IP52)
- Resistente a los golpes
- Memoria de 64 GB
- Pantalla de 800 x 1280
- Equipado con imanes adhesivos
- Bordes redondeados para mayor resistencia
- Cámara frontal de 2 MP + cámara trasera de 5 MP
- Peso inferior a 700 g

Compatibile con
Compatible with
Kompatibel mit
Compatible avec
Compatible con



SHOOT&GO



TEQ-Link
connected workshop

ADAS



I target Real 3D installati sulle griffe sono estremamente leggeri, esenti da manutenzione e senza componenti elettronici. I target Real 3D consentono di saltare la procedura di Run out, velocizzando l'attività dell'operatore e massimizzando l'efficienza dell'officina.

The 3D targets installed on the clamps are extremely lightweight, maintenance-free and have no electronic components. The Real 3D targets allow the run out compensation procedure to be skipped to speed up the operator's activity and maximize workshop efficiency.

Die an den Radklammern installierten Targets in Real 3D-Struktur sind extrem leicht, wartungsfrei und ohne elektronische Bauteile. Die Real 3D-Targets ermöglichen den Verzicht auf die Rundlaufkorrektur, wodurch die Arbeit des Bedieners beschleunigt und die Effizienz der Werkstatt maximiert wird.

Les cibles Real 3D installées sur les griffes sont extrêmement légères, exemptes d'entretien et sans composants électroniques. Les cibles Real 3D permettent d'éviter la procédure de dévoilage des roues, ce qui accélère le travail de l'opérateur et maximise l'efficacité de l'atelier.

Las dianas Real 3D instaladas en las garras son extremadamente ligeras, no requieren mantenimiento y no cuentan con ningún componente electrónico. Las dianas Real 3D permiten omitir el procedimiento de compensación del alabeo, agilizando el trabajo del operario y maximizando la eficiencia del taller.

Misurazione rapida e precisa.

Le teste di misura 3D rilevano in pochi secondi e con la massima precisione tutti gli angoli del veicolo.

Quick and accurate measurement.

The 3D measuring heads instantly read all vehicle angles with maximum precision.

Schnelle und genaue Messung.

Die 3D-Messköpfe erfassen sämtliche Winkel des Fahrzeugs innerhalb von Sekunden und mit höchster Genauigkeit.

Mesure rapide et précise.

Les têtes de mesure 3D mesurent en quelques secondes et avec une précision extrême tous les angles du véhicule.

Medición rápida y precisa.

Los cabezales de medición 3D muestran en unos pocos segundos todos los ángulos del vehículo sin necesidad de que intervenga el operario.

Disponibile due tipologie di griffe - Two types of clamps available - Mit zwei Typen von Radklammern verfügbar - Deux types de griffes disponibles - Hay dos tipos de garras disponibles:

Set di 4 griffe a 3 punti autocentranti con puntali realizzati in materiale ABS, che garantisce un'elevata resistenza e durata.

Set of 4 self-centring 3-point clamps with push rods made of ABS, which guarantees high strength and lifetime.

Satz mit 4 Stück selbstzentrierenden 3-Punkt-Radklemmen aus ABS, wodurch eine hohe Festigkeit und Haltbarkeit gewährleistet wird.

Jeu de 4 griffes à 3 points d'auto-centrage avec pointes en ABS, ce qui garantit une résistance et une durabilité élevées.

Juego de 4 garras con autocentrado de 3 puntos con puntas fabricadas en material ABS, que garantiza una gran resistencia y durabilidad.

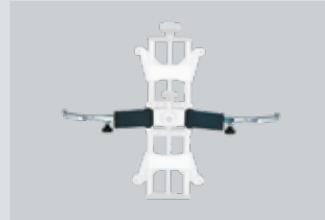
Set di 4 griffe a 4 punti autocentranti.

Set of 4 self-centring 4-point clamps.

Satz mit 4 Stück selbstzentrierenden 4-Punkt-Radklemmen.

Jeu de 4 griffes autocentreuses à 4 points.

Juego de 4 garras de 4 puntos con autocentro.



+ STDA38K

permette di evitare la procedura di Run out. (Opzionale per griffe a 4 punti autocentranti).

allows you to avoid the run out procedure. (Optional for self-centring 4-point clamps).

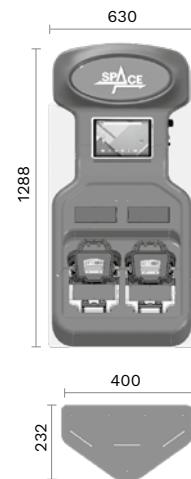
ermöglicht den Verzicht auf die Rundlaufkorrektur (Optional für selbstzentrierende 4-Punkt-Radklemmen)

permet d'éviter la procédure de dévoilage des roues. (en option pour les griffes à 4 points d'auto-centrage)

permite omitir el procedimiento de compensación del alabeo. (Opcional para garras con autocentro de 4 puntos)



CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERISTICAS TECNICAS	SPA3D2.0WALL.3S SPA3D2.0WALL.4S
Semiconvergenza	Partial toe	Einzelspur	Demi-parallélisme	Convergencia parcial	+/- 20°
Convergenza totale	Total toe	Gesamtspur	Parallélisme	Convergencia total	+/- 20°
Divergenza in curva	Cornering toe	Spurdifferenzwinkel	Epure de braquage	Divergencia en giro	+/- 20°
Campanatura	Camber	Sturz VA/HA	Carrossage AV/AR	Caida	+/- 10°
Incidenza	Caster	Nachlauf	Chasse	Avance	+/- 18°
Inclinazione asse montante (SAI)	King pin (SAI)	Spreizung	Inclinaison de pivot	Av. manequeta	+/- 18°
Set back	Setback	Radversatz	Déport	Angulo de retraso	+/- 5°
Set back asse anteriore	Setback front axle	Radversatz Vorderachse	Déport AV	Angulo de retraso delantero	+/- 5°
Asse di simmetria	Geometric centre line	Symmetrieachse	Axe de symétrie	Línea central geométrica	+/- 5°
Angolo di spinta	Thrust angle	Fahrachswinkel	Axe de trajectoire	Ángulo de empuje	+/- 5°
Angolo di sterzata max.	Max. steering angle	Einschlagwinkel max.	Angle de braquage maxi	Ángulo máximo de dirección	+/- 50°
Dimensione min. ruota	Minimum tyre size	Radgröße min.	Taille du pneu mini	Tamaño mínimo del neumático	8"
Dimensione max. ruota	Max. tyre size	Radgröße max.	Taille du pneu maxi	Tamaño máximo del neumático	24"
Diametro max. ruota	Max. wheel diameter	Raddurchmesser max.	Diamètre de roue maxi	Diámetro max. rueda	910 mm
Interasse max.	Max. wheelbase	Radstand max.	Empattement maximum	Max entre ejes	4500 mm



					WALL.3S	WALL.4S	
STDA35E/3D	Graffe autocentranti a 3 punti in appoggio	Self-centring 3-point clamps with quick locking arms	Selbstzentrierende 3-Punkt-Schnellspann-Radklammern	Griffes autoentreuses à 3 points en appui	Garras con autocentrado de 3 puntos en apoyo	✓	✗
STDA33EU/3D	Graffe a 4 punti	4-point clamps	4-Punkt-Radklammern	Griffes à 4 points	Garras de 4 puntos	✗	✓
STDA38K	Set per graffa in appoggio a 4 punti (4 pezzi)	Set of quick locking arms to upgrade 4-point clamps (4 pieces)	Satz für 4-Punkt-Schnellspann-Radklammern (4 Stück)	Jeu pour griffe en appui à 4 points (4 pièces)	Juego para garras de 4 puntos en apoyo (4 uds.)	✗	✗
S110A7	Coppia di piatti rotanti standard Ø 300 mm	Pair of standard turn tables Ø 300 mm	Ein Paar Standard-Drehsteller Ø 300 mm	Paire de plateaux pivots standard Ø 300 mm	Pareja de platos giratorios estándar Ø 300 mm	✓	✓
STDA161	Blocca sterzo	Steering wheel lock	Lenkradfeststeller	Bloque volant	Bloqueador de volante	✓	✓
10479	Premi pedale	Brake pedal depressor	Bremspedalfeststeller	Pousse pedale de frein	Depresor del pedal del freno	✓	✓
STDAPREMIUM	Token per funzioni aggiuntive	Token for additional functions	Token für zusätzliche Funktionen	Token pour fonctions supplémentaires	Token para funciones adicionales	✓	✓
STDA141ADAS	Abilitazione avanzata delle funzioni ADAS	Advanced enabling of ADAS functions	Erweiterte Aktivierung von ADAS-Funktionen	Activation avancée des fonctions ADAS	Habilitación avanzada de las funciones ADAS	✗	✗
STDA164	Set extra di 2 batterie	Extra set of 2 batteries	Satz mit zwei zusätzlichen Batterien	Jeu supplémentaire de 2 batteries	Juego 2 baterías adicionales	✗	✗
STDA149	Kit di 4 bolle di livello per target	Kit of 4 spirit levels for targets	Satz mit 4 Wasserwaage für Targets	Kit de 4 niveles a burbuja para cibles	Juego de 4 niveles de burbuja para dianas	✗	✗
STDASHoot	Token per la consultazione database on-line	Token for consulting database on-line	Token für Konsultation der Online-Datenbank	Token pour la consultation de la base de données en ligne	Token para la consulta de bases de datos en línea	✗	✗
TEq-Link	Software di connettività in officina	Workshop connectivity software	Software für Werkstattkonnektivität	Logiciel de connectivité interne atelier	Software de conectividad del taller	✗	✗
STDA110	Banca dati veicoli	Vehicle data bank	Fahrzeugdatenbank	Base de données véhicules	Base de datos de vehículos	✓	✓
STDA165	Kit di magneti per supporto griffe	Kit of magnets for clamp support	Satz mit Magneten für die Radklammerhalterungen	Kit d'aimants pour support griffes	Juego de imanes para soporte de las garras	✗	✗
STDA162	Kit staffe attacco ponte (2 pezzi)	Kit of lift mounting brackets (2 pieces)	Satz mit Halterungen für die Befestigung an der Hebebhühne (2 Stück)	Kit brides de fixation pont (2 pièces)	Kit de soporte fijación al elevador (2 uds.)	✓	✓

✓ STANDARD ✴ OPTIONS ✗ NOT AVAILABLE

Vehicle Service Group Italy S.r.l.

Space Plant
Via Sangano 48
10090 Trana (TO)
Italy
Tel. +39.011.93440300
Fax +39.011.9338864
info@spacetest.com

Member of **VSG** - Vehicle Service Group
a **DOVER** company

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.
Technical data and composition presented in this catalogue may vary.
Pictures reproduced are only indicative.

Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.

Les caractéristiques techniques et les compositions présentées dans ce prospectus peuvent subir des variations. Les images reproduites n'ont qu'une valeur indicative.

Las características técnicas y las composiciones ilustradas en este folleto pueden sufrir variaciones. Las imágenes propuestas son solamente indicativas.



DTF19U (03)